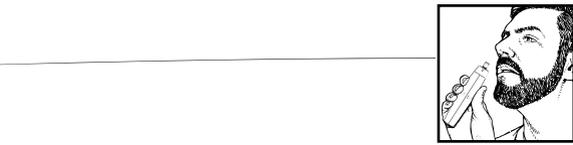
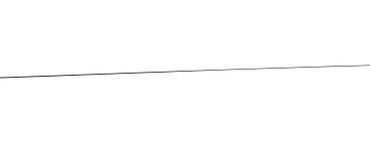
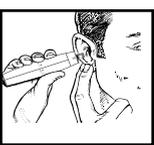
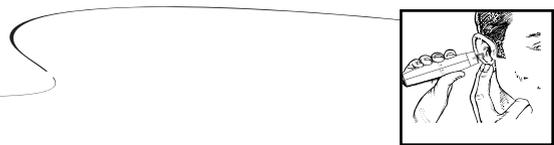
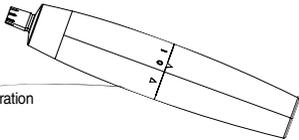


© 2012 Wahl Clipper Corporation  
Part No. 58929-100



## de Gebrauchsanweisung

### BEDIENUNGSANLEITUNG WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch Ihres Personal Trimmers sind bestimmte grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

**LESEN SIE SICH DIE GANZE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH.**

**WARNUNG**

- Der Gebrauch dieses Trimmers durch, an oder in der Nähe von Kindern oder Behinderten sollte nur unter Aufsicht erfolgen.
- Verwenden Sie diesen Trimmer ausschließlich zum vorgesehenen und in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Benutzen Sie diesen Trimmer nicht mit beschädigter oder zerbrochener Klinge, da dies zu Verletzungen führen könnte.
- Werfen Sie alte Batterien nicht in Flammen, da die Hitze zum Platzen oder Explodieren der Batterie führen könnte. Versuchen Sie nicht, Alkali-Batterien, Hochleistungs-batterien oder normale Batterien in einem für Nickel-Kadmium-Batterien bestimmten Ladegerät aufzuladen. **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF • EINLEGEN/AUSWECHSELN DER BATTERIE**

- Halten Sie den Trimmer so, dass der Kopf auf Sie zeigt. Halten Sie die das obere Teil des Gehäuses fest und drehen Sie das untere Teil im Uhrzeigersinn heraus.
- Legen Sie eine AA-Batterie mit dem positiven Ende nach unten in das Batteriefach ein.
- Schrauben Sie das untere Gehäuseteil gegen den Uhrzeigersinn wieder auf das obere Teil.
- Schalten Sie den Trimmer nach jeder Benutzung aus, um die Lebensdauer der Batterie zu maximieren.
- Wechseln Sie die Batterie so bald wie möglich aus, wenn der Trimmer langsamer als normal arbeitet, um ein Ziehen an den Haaren zu vermeiden.

Befestigen der Trimmerköpfe

- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.
- Halten Sie die das obere Teil des Gehäuses fest, drehen Sie den Trimmerkopf gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Platzieren Sie den Trimmerkopf auf den Trimmer, während Sie das obere Gehäuseteil festhalten, und schrauben Sie den Trimmerkopf mit einer Drehung im Uhrzeigersinn fest.

\*Halten Sie das untere Teil des Trimmers beim Entfernen oder Befestigen des Trimmerkopfes nicht fest.

Vor dem Trimmen:

Nehmen Sie die Schutzkappe ab und schalten Sie den Trimmer ein, indem Sie den Schalter nach oben schieben.

Trimmen der Augenbrauen:

Führen Sie den Rotationskopf, den sich seitlich hin und her bewegenden Kopf oder den Detailkopf mit einer langsamen Bewegung an der Braue entlang, um einzelne hervorstehende Haare zu kürzen. Für ein präzises, gleichmäßiges Trimmen der gesamten Augenbraue bewegen Sie den Trimmer in einer der gewünschten Länge entsprechenden Entfernung an der Braue entlang. Falls Ihr Trimmer-Kit einen Augenbrauen-Aufsteckkamm enthält, können Sie damit die Augenbrauen gut trimmen.

Trimmen der Nasenhaare:

Achten Sie darauf, dass die Nasenöffnungen sauber sind. Bewegen Sie den Trimmer wiederholt nicht mehr als 0,6 cm in jedes Nasenloch ein. Halten Sie die Seite des Scherkopfes gegen die Haut, um ein Kitzeln zu vermeiden.

Trimmen der Ohrenhaare:

Achten Sie darauf, dass das Außenohr frei von Ohrschmalz ist. Halten Sie das Ohr mit einer Hand flach an den Kopf und führen Sie den Rotationskopf vorsichtig nicht mehr als 0,6 cm in das Außenohr ein. **ACHTUNG:** Führen Sie den Rotationskopf oder andere Gegenstände niemals in das Innenohr ein. Haare, die in den Außenbereichen des Ohres wachsen, können Sie entfernen, indem Sie den Rotationskopf langsam an den Ohrändern entlang bewegen (beide Scherköpfe können für das Trimmen von Ohrhaaren verwendet werden). Koteletten und Schnurrbart:

Bewegen Sie zum Trimmen von Koteletten den sich seitlich hin und her bewegenden Scherkopf über den gewünschten Bereich.

Reinigung des Trimmers:

Spülen Sie die beiden Scherköpfe des Trimmers gelegentlich nach dem Ausschalten unter laufendem warmem Wasser ab. Entfernen Sie für eine gründlichere Reinigung den Scherkopf vom Gerät, indem Sie ihn leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen. Spülen Sie anschließend den gesamten Kopf unter laufendem Wasser ab. Setzen Sie den gewünschten Scherkopf nach der Reinigung wieder auf, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn leicht festdrehen.

Wischen Sie den ganzen Trimmer mit einem weichen Tuch trocken. Setzen Sie jedes Mal, bevor Sie den Trimmer nach Gebrauch weglegen, die Schutzkappe auf.

## en Operating instructions

### OPERATING INSTRUCTIONS IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your Personal Trimmer, basic precautions should always be followed, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.**

**WARNING**

- Close supervision is necessary when this trimmer is used by, on or near children or invalids.
  - Use this trimmer only for its intended use, as described in this manual.
  - Do not use this trimmer with a damaged or broken blade, as injury may occur.
  - When discarding an old battery, do not throw it into fire where heat could cause it to rupture or explode. Also, do not attempt to recharge alkaline, heavy-duty or regular batteries in a nickel-cadmium battery charger.
- SAVE THESE INSTRUCTIONS • BATTERY INSTALLATION/REPLACEMENT**
- Holding the trimmer so the head faces you, hold the top half of the body and turn the bottom housing clockwise.
  - Insert one AA battery, positive end down, into the bottom housing.
  - Attach the two halves of the body by turning the bottom housing counterclockwise onto the top half.
  - To maximize battery life, turn the trimmer "OFF" immediately after each use.
  - Replace the battery as soon as you notice the trimmer running slower than normal, to avoid pulling of hairs.

**Installation of Trimming Heads**

- Make sure trimmer is turned "OFF".
- Holding the top half of the body, turn the trimmer head counterclockwise and lift off.
- Holding the top half of the body, place trimmer head on trimmer and turn trimmer head clockwise turn to lock on.

*\*Do not hold the bottom half of the trimmer when removing or attaching the heads.*

**Before Trimming:**

Remove the protective cap and turn the trimmer "ON" by pushing the switch up.

**Trimming Eyebrows:**

Move the Rotary, Reciprocating, or Detail Head slowly to trim stray eyebrow hairs. For precise, even trimming of the entire eyebrow, move the trimmer closer or farther away to achieve the desired length. If your kit includes an eyebrow guide comb, it can be used to effectively trim the eyebrow.

**Trimming Hair From Nose:**

Make sure the nasal passages are clean. Slowly move the trimmer in and out of each nostril, no more than 1/4". Keep the side of the cutting head firmly against the skin to reduce tickling sensation.

**Trimming Hair From Ears:**

Make sure the outer areas of the ears do not contain any wax. Hold the ear flat with one hand and carefully insert Rotary Head no more than 1/4-inch into the outer ear. CAUTION: Do not insert the Rotary Head or any other foreign object into the inner ear. For hair growing on the outside of the ear, simply move the Rotary Head slowly along the edges of the ear (either cutting head may be used to trim hair from ears).

**Sideburns and Mustache:**

For trimming sideburns slowly move Reciprocating Head across desired area.

**Cleaning Your Trimmer:**

Periodically after use, turn the trimmer "OFF" and rinse both cutting heads under warm, running water. For more thorough cleaning, remove the attached cutting head by turning it slightly counterclockwise. Then rinse the entire head under running water. After cleaning, replace desired cutting head by turning slightly clockwise and wipe the entire trimmer dry with a soft cloth. Always replace the protective cap before storing.

## fr Mode d'emploi

### MODE D'EMPLOI PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez votre tondeuse personnelle, plusieurs précautions de base doivent toujours être suivies, y compris les suivantes :

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.**

**AVERTISSEMENT**

- Lorsque cette tondeuse est utilisée par, sur ou près d'enfants ou de personnes handicapées, une surveillance étroite est nécessaire.
- Utilisez cette tondeuse uniquement pour l'usage auquel elle est destinée, comme décrit dans ce manuel.
- N'utilisez pas cette tondeuse si une lame ou un accessoire sont endommagés ou brisés, cela pourrait causer des blessures.
- Lorsque vous jetez une vieille pile ou batterie, ne la jetez pas au feu, où la chaleur pourrait la faire éclater ou exploser. De plus, ne tentez pas de recharger des piles alcalines, à usage industriel ou normales dans un chargeur de batterie au nickel-cadmium.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS • INSTALLATION/REMPLACEMENT DES PILES/ BATTERIES**

- En tenant la tondeuse de façon à ce que la tête soit vers vous, tenez le haut du boîtier immobile et tournez le bas du boîtier dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Insérez une pile AA dans le logement du bas, la borne positive vers le bas.
- Rattachez les deux moitiés du boîtier en tournant la moitié du bas dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'ajuste sur celle du haut.
- Pour maximiser la vie des piles/batteries, éteignez la tondeuse (interrupteur sur « OFF ») immédiatement après chaque utilisation.
- Remplacez la pile/batterie dès que vous remarquez que la tondeuse fonctionne plus lentement que d'habitude, afin d'éviter d'arracher les poils.

**Installation des têtes de coupe**

- Assurez-vous que la tondeuse est éteinte (sur « OFF ».)

- En tenant la tondeuse par la moitié supérieure du boîtier, tournez la tête de coupe dans le sens antihoraire et retirez-la.

- En tenant la tondeuse par la moitié supérieure du boîtier, placez la tête de coupe sur la tête de la tondeuse et tournez-la dans le sens horaire, d'un quart de tour, afin de la verrouiller.

*\*Lorsque vous enlevez ou rattachez les têtes de coupe, ne tenez pas la tondeuse par le bas.*

**Avant la coupe :**

Enlevez le capuchon protecteur et allumez la tondeuse en poussant le commutateur vers le haut pour le mettre sur « ON ».

**Débroussaillage des sourcils :**

Déplacez la tête rotative, l'accessoire pour symétriser ou la tête de détail lentement afin de couper les poils épars des sourcils. Pour un débroussaillage égal et de précision, placez la tondeuse plus ou moins loin selon la longueur désirée. Si votre trousse comporte un peigne guide pour les sourcils, vous pouvez l'utiliser de façon efficace afin de débroussailler les sourcils.

**Nettoyage des poils du nez :**

Assurez-vous que les narines sont dégagées. Faites lentement entrer et sortir la tondeuse de chaque narine, sans dépasser la profondeur de 6 mm. Gardez le côté de la tête de coupe fermement contre la peau pour réduire le chatouillement.

**Nettoyage des poils des oreilles :**

Assurez-vous que le pavillon de l'oreille ne contient pas de cire. Tenez l'oreille à plat avec une main et insérez délicatement la tête rotative dans l'oreille externe, sans dépasser la profondeur de 6 mm. ATTENTION : N'insérez pas la tête rotative, ou tout autre objet étranger, dans l'oreille interne. Pour les poils qui poussent sur l'extérieur de l'oreille, il suffit de déplacer la tête rotative lentement le long des bords de l'oreille (l'une ou l'autre des têtes de coupe peut être utilisée pour nettoyer les poils des oreilles.)

**Favoris et moustache :**

Pour alléger les favoris, déplacer lentement l'accessoire à symétriser sur la région souhaitée.

**Pour nettoyer votre tondeuse :**

Périodiquement, après utilisation, éteignez la tondeuse (interrupteur sur « OFF ») et rincez les deux têtes de coupe à l'eau courante chaude. Pour un nettoyage plus approfondi, retirez la tête de coupe fixée en la tournant légèrement dans le sens antihoraire. Puis rincez toute la tête à l'eau courante. Après le nettoyage, replacez la tête de coupe désirée en tournant légèrement dans le sens horaire et essuyez la tondeuse toute entière pour la sécher avec un chiffon doux. Remettez toujours en place le capuchon de protection avant de ranger la tondeuse.

## it Istruzioni d'uso

### ISTRUZIONI PER L'USO AVVERTENZE IMPORTANTI

Quando si utilizza il tagliacapelli, bisogna osservare sempre alcune precauzioni, tra le quali:

**LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.**

**ATTENZIONE**

- Occorre una stretta sorveglianza quando questo tagliacapelli viene utilizzato da, su o vicino a bambini o persone disabili.
- Usare il tagliacapelli solo per gli scopi per cui è stato progettato, che sono quelli descritti nel presente manuale.
- Non usare il tagliacapelli se la lama è danneggiata oppure rotta, per evitare il rischio di lesioni.
- Al momento di smaltire una batteria esaurita, non gettarla nel fuoco perché il calore potrebbe provocarne la rottura o l'esplosione. Non tentare inoltre di ricaricare batterie alcaline, zinco-carbone o comuni con un caricabatteria per batterie nichel-cadmio.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI • INSERIMENTO E SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA**

- Tenendo il tagliacapelli con la testina rivolta verso l'alto, tenere ferma la metà superiore del corpo e girare in senso orario la parte inferiore.
- Inserire nel corpo inferiore una batteria AA con il polo positivo rivolto verso il basso.
- Rimontare le due metà del corpo girando in senso antiorario la parte inferiore su quella superiore.
- Per massimizzare la durata della batteria, spegnere il tagliacapelli (posizione OFF) subito dopo l'uso.
- Sostituire la batteria non appena si nota che il tagliacapelli funziona più lentamente del normale, per evitare di strappare i capelli.

**Installazione delle testine di taglio**

- Assicurarsi che il tagliacapelli sia spento (posizione OFF).

- Tenendo la metà superiore del corpo, girare la testina del tagliacapelli in senso antiorario e sollevarla.

- Tenendo la metà superiore del corpo, inserire la testina di taglio sul tagliacapelli e girarla in senso orario per bloccarla.

*\*Non tenere ferma la metà inferiore del tagliacapelli quando si montano o si smontano le testine.*

**Prima di tagliare:**

Rimuovere il cappuccio protettivo e accendere il tagliacapelli (posizione ON) premendo il pulsante.

**Rifilatura delle sopracciglia:**

Muovere lentamente la testina rotante, oscillante o di rifinitura per tagliare i peli superflui delle sopracciglia. Per un taglio preciso e regolare del sopracciglio intero, allontanare o avvicinare il tagliacapelli fino a raggiungere la lunghezza desiderata. Se il kit include il pettine guida per sopracciglia, lo si può usare per rifinire efficacemente le sopracciglia.

**Rifilatura dei peli del naso:**

Assicurarsi che le cavità nasali siano pulite. Spostare lentamente il tagliacapelli dentro e fuori di ogni narice, per non più di mezzo centimetro circa. Appoggiare con fermezza il lato della testina di taglio contro la pelle per ridurre la sensazione di solletico.

**Rifilatura dei peli delle orecchie:**

Assicurarsi che le parti esterne delle orecchie non contengano cera. Tenere l'orecchio piatto con una mano e inserire con cautela nell'orecchio esterno la testina rotante per non più di mezzo centimetro. ATTENZIONE: non inserire la testina rotante o qualsiasi altro oggetto nell'orecchio interno. Per i peli superflui sulla parte esterna dell'orecchio, è sufficiente spostare lentamente la testina rotante lungo il contorno dell'orecchio (per tagliare i peli delle orecchie può essere usata qualsiasi testina).

**Basette e baffi:**

Per la rifinitura delle basette spostare lentamente la testina oscillante sull'area desiderata.

**Pulizia del tagliacapelli:**

Periodicamente dopo l'uso, con il tagliacapelli spento (posizione OFF) sciacquare entrambe le testine di taglio sotto acqua corrente tiepida. Per una pulizia più accurata rimuovere la testina di taglio ruotandola leggermente in senso antiorario. Quindi pulire l'intera testina sotto l'acqua corrente. Dopo la pulizia riposizionare la testina di taglio desiderata girandola leggermente in senso orario e asciugare l'intero tagliacapelli con un panno morbido. Riposizionare sempre il cappuccio di protezione prima di riporre l'unità.

## sv Bruksanvisning

### ANVÄNDNINGSANVISNINGAR VIKTIGA SÄKERHETSFORESKRIFTER

När du använder persontrimmern ska dessa grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas, se nedan:

**LÅS IGENOM ALLA ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING. VARNING!**

- Den här apparaten bör inte användas av, på eller nära barn eller handikappade personer utan överinseende.
- Använd endast trimmern för dess avsedda användningsområden, enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Använd inte trimmern om bladet är skadat eller brutet, personskador kan då uppstå.

4. När det gamla batteriet kasseras får det inte kastas i öppen eld. Batteriet kan då spricka eller explodera. Försök inte heller ladda alkaliska eller andra vanliga batterier i en laddare för nickel-kadmiumbatterier.

**SPARA DESSA ANVISNINGAR • MONTERING OCH BYTE AV BATTERIET**

- Håll trimmern så att dess övre del är vänd mot dig. Håll i höljets övre halva och vrid den nedre halvan medurs.
- Sätt in ett batteri av typ AA med pluspolen vänd nedåt.
- Sätt ihop höljets två halvor genom att vrida ihop den nedre delen med den övre halvan moturs.
- För att maximera batteriets livslängd, stäng av (OFF) trimmern direkt efter varje användningstillfälle.
- Byt ut batteriet så fort du märker att trimmern börjar gå långsammare än normalt, för att undvika att hår dras av i stället för att klippas av.

**Montering av trimmerhuvud**

- Kontrollera att trimmern är avstängd (OFF).
- Håll i höljets övre halva, vrid trimmerhuvudet moturs och lyft bort det.
- Håll i höljets övre halva, placera trimmerhuvudet på trimmern och vrid trimmerhuvudet medurs tills det låses fast.

*\*Håll inte i trimmerns nedre halva när huvuden tas bort eller monteras.*

**Före trimming:**

Ta bort skyddslocket och sätt på trimmern (ON) genom att trycka knappen uppåt.

**Trimma ögonbryn:**

Flytta det roterande, växelveerkande eller fintrimmerhuvudet långsamt för att trimma ögonbrynens hår. För en precis och jämn trimning av hela ögonbrynen, flytta trimmen närmar eller längre ifrån för att erhålla önskad längd. Om det ingår en ögonbrynskam i

satsen, kan denna användas för att effektivt trimma ögonbrynen.

**Trimma näshår:**

Kontrollera att näsborrama är rena. För långsamt trimmern in och ut ur varje näsborre. Stick inte in trimmern mer än ca en halv centimeter i näsborren. Håll skårhuvudets sida

stadigt mot huden för att minska den kittlande känslan.

**Trimma öronhår:**

Kontrollera att det inte finns något öronvax i ytterörat. Håll örat platt med ena handen och stick försiktigt in det roterande huvudet högst en halv centimeter i ytterörat. OBS! Stick inte in det roterande huvudet eller andra främmande föremål i innerörat. För hår som växer på örats utsida kan du föra det roterande huvudet långs örats kanter

(alternativt kan skårhuvudet användas för att trimma bort hår från örönen).

**Polisonger och mustascher:**

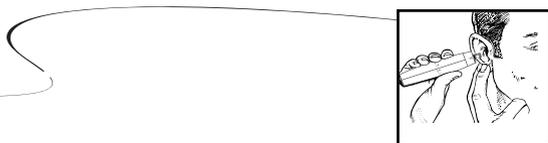
För trimning av polisonger för du det växelveerkande huvudet över önskat område.

**Rengöring av trimmern:**

Rengör regelbundet trimmern efter användning genom att stänga av den (OFF) och skölj båda skårhuvudena under rinnande varmt vatten. För en mer noggrann rengöring, ta bort skårhuvudet genom att vrida det en aning moturs. Skölj sedan hela huvudet under rinnande vatten. Efter rengöringen, sätt tillbaka skårhuvudet genom att vrida det en aning medurs och torka av hela trimmern med en torr och mjuk trasa. Sätt alltid på skyddslocket när du lägger undan trimmern.



© 2012 Wahl Clipper Corporation  
Part No. 58929-100



## es Instrucciones de uso

### INSTRUCCIONES DE USO MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siempre que use la recortadora personal, debe seguir precauciones básicas, incluidas las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

PRECAUCIÓN

- Se requiere supervisión cuando se usa esta recortadora en niños o personas inválidas, cerca de ellos o si la usan ellos mismos.
- Use esta recortadora solo para el uso previsto, como se describe en este manual.
- No use esta recortadora con una cuchilla quebrada o dañada, ya que puede ocasionar lesiones.
- Cuando desechе una batería vieja, no la arroje al fuego ya que el calor puede causar ruptura o explosión. Tampoco intente recargar baterías alcalinas, de alto rendimiento o regulares con un cargador para baterías de níquel-cadmio.

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES • INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DE BATERÍAS

- Sostenga la recortadora enfrentando el cabezal, sosténgala desde la mitad superior y gire la parte inferior de la carcasa en el sentido de las agujas del reloj.
- Introduzca una batería AA, con el extremo positivo hacia abajo, en la parte inferior de la carcasa.
- Monte ambas partes de la recortadora girando la parte inferior de la carcasa en el sentido contrario a las agujas del reloj y sobre la mitad superior.
- Para maximizar la vida útil de la batería, apague la recortadora inmediatamente después de su uso.
- Reemplace la batería en cuanto observe que la recortadora funciona en forma más lenta de lo normal, a fin de evitar jalar el vello.

Instalación de cabezales de recorte

- Asegúrese de que la recortadora esté apagada.
- Sostenga la mitad superior de la recortadora, gire el cabezal de recorte en el sentido contrario a las agujas del reloj y levante.
- Sostenga la mitad superior de la recortadora, coloque el cabezal de recorte y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para sujetar.

\*No sostenga la parte inferior de la recortadora cuando retire o monte los cabezales.

Antes de realizar recortes:

Retire la tapa protectora y encienda la recortadora pulsando el botón de encendido.

Recorte del vello de las cejas:

Mueva lentamente el cabezal giratorio, alternante o para detalles para recortar el vello suelto de las cejas. Para obtener un recorte preciso y uniforme en toda la ceja, aleje o acerque la recortadora hasta alcanzar el largo deseado. Si su juego incluye un peine guía para las cejas, puede usarlo para obtener un recorte eficaz.

Recorte del vello de la nariz:

Asegúrese de que las fosas nasales estén limpias. Mueva lentamente la recortadora hacia adentro y hacia afuera en cada orificio nasal, no más de 1/4 pulgadas. Mantenga firme el lateral del cabezal de recorte sobre la piel para reducir el cosquilleo.

Recorte del vello de las orejas:

Asegúrese de que la zona externa de las orejas no contenga cera. Con una mano, mantenga fija la oreja e introduzca cuidadosamente el cabezal giratorio no más de 1/4 pulgadas en la zona del oído externo. PRECAUCIÓN: No introduzca el cabezal giratorio ni ningún otro objeto extraño en la zona del oído interno. Para el vello que crece en la zona externa de las orejas, solo mueva lentamente el cabezal giratorio a lo largo de los bordes de las orejas (se puede usar cualquiera de ambos cabezales de recorte para recortar el vello de las orejas).

Patillas y bigote:

Para recortar las patillas mueva lentamente el cabezal alternante sobre el área deseada.

Cómo limpiar la recortadora:

Periódicamente después del uso, apague la recortadora y enjuague con agua tibia ambos cabezales de recorte. Para lograr una limpieza más minuciosa, retire el cabezal de recorte montado girándolo levemente en el sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, enjuague con agua todo el cabezal. Luego de realizar la limpieza, coloque el cabezal de recorte deseado girándolo levemente en el sentido de las agujas del reloj y seque toda la recortadora con un paño suave. Siempre coloque la tapa protectora antes de guardar.

## pt Instruções de utilização

### INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Ao utilizar seu Aparador Pessoal, sempre tome as seguintes precauções básicas:

### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USÁ-LO. ADVERTÊNCIA

- É preciso supervisionar atentamente o uso do aparelho por, em ou próximo a crianças ou portadores de necessidades especiais.
- Utilize este aparador somente para os fins pretendidos, conforme descrito neste manual.
- Não use este aparador com uma lâmina danificada ou quebrada, pois isso pode ocasionar lesões.
- Quando descartar uma pilha antiga, não jogue-a no fogo, pois o calor pode causar ruptura ou explosão. Não tente recarregar pilhas alcalinas, de longa duração ou regulares em carregadores de bateria de níquel-cádmio.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES • INSTALAÇÃO/SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS**

- Segurando o aparador com o cabeçote voltado para você, segure a metade superior do aparelho e gire a parte inferior no sentido horário.
- Insira uma pilha AA, com a extremidade positiva voltada para baixo, na parte inferior do aparelho.
- Encaixe as duas metades do aparelho girando a parte inferior no sentido anti-horário e encaixando-a na parte superior.
- Para prolongar a duração das pilhas, “DESLIGUE” o aparador imediatamente após o uso.
- Substitua as pilhas assim que notar que o aparador está mais lento que o normal, para evitar a remoção de pêlos.

**Instalação dos cabeçotes do aparador**

- Certifique-se de que o aparador esteja “DESLIGADO”.
- Segurando a parte superior do aparelho, gire o cabeçote no sentido anti-horário e retire-o.
- Segurando a parte superior do aparelho, coloque o cabeçote no aparador e gire o cabeçote no sentido horário para prendê-lo.

*\*Não segure a metade inferior do aparador quando for retirar ou encaixar o cabeçote.*

**Antes de aparar:**

Remova a tampa protetora e LIGUE o aparador empurrando o botão para cima.

**Aparando sobrancelhas:**

Mova o cabeçote giratório, alternante ou de detalhe lentamente para aparar pêlos desalinhados na sobrancelha. Para aparar toda a sobrancelha de forma precisa e uniforme, aproxime ou afaste o aparador até obter o corte desejado. Se o kit incluir um pente de

sobrancelha, ele poderá ser usado para aparar a sobrancelha de forma eficiente.
**Aparando pêlos do nariz:**
Certifique-se de que as narinas estejam limpas. Mova lentamente o aparador para dentro e para fora de cada narina, não mais do que 6 mm. Pressione o lado do cabeçote de corte

firmemente contra a pele para reduzir a sensação de incômodo.

**Aparando pêlos das orelhas:**

Certifique-se de que as áreas externas das orelhas não contenham cera. Estique a orelha com uma das mãos e insira cuidadosamente o cabeçote giratório não mais do que 6 mm na parte externa da orelha. CUIDADO: Não insira o cabeçote giratório ou qualquer outro corpo estranho na parte interna da orelha. Para remover os pêlos que crescem na parte externa da orelha, basta mover lentamente o cabeçote giratório ao longo do contorno da orelha (qualquer

cabeçote de corte pode ser usado para aparar os pêlos das orelhas).
**Costeletas e bigode:**
Para aparar costeletas, mova lentamente o cabeçote alternante sobre a área desejada.

**Limpeza do aparador:**

Periodicamente após o uso, “DESLIGUE” o aparador e lave os dois cabeçotes de corte com água morna corrente. Para fazer uma limpeza mais completa, retire o cabeçote de corte girando-o lentamente no sentido anti-horário. Em seguida, enxágue o cabeçote com água corrente. Depois da limpeza, substitua o cabeçote de corte desejado girando lentamente no sentido horário e seque o aparador com uma flanela macia. Sempre recoleque a tampa protetora antes de guardar o aparelho..

## nl Gebruiksaanwijzing

### BIEDIENINGSINSTRUCTIES BELANGRIJKE BESCHERMINGSMAATREGELEN

Als u uw persoonlijke trimmer gebruikt, moeten altijd basisvoorzorgsmaatregelen worden gevolgd, inclusief het volgende:

**LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK.**

**WAARSCHUWING**

- Als deze trimmer door, op of naast kinderen of gehandicapten wordt gebruikt, wordt nauw toezicht vereist.
- Gebruik deze trimmer alleen voor het bestemde gebruik, zoals in deze handleiding wordt beschreven.
- Gebruik deze trimmer niet met een beschadigd of gebroken blad. Dit kan letsel veroorzaken.
- Bij het verwijderen van een oude batterij, mag deze niet in vuur worden gegooid. De hitte kan verscheuring of een explosie veroorzaken. Probeer robuuste of gewone alkaline-batterijen niet in een nikkelcadmiumlader te laden.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES • BATTERIJ-INSTALLATIE/VERVANGING**

- Houd de trimmer zodat de kop naar u is gericht en houd de bovenste helft van de body vast terwijl u de onderste behuizing rechtsom draait.
- Plaats één AA-batterij met het positieve uiteinde neerwaarts, in de onderste behuizing.
- Bevestig de twee helften van de body door de onderste behuizing linksom in de bovenste helft te draaien.
- Om de levensduur van de batterij te maximaliseren, dient u na elk gebruik de trimmer onmiddellijk op “UIT” te draaien.
- Vervang de batterij zodra u merkt dat de trimmer langzamer werkt dan normaal. Op deze manier voorkomt u het uittrekken van haren.

**Installatie van trimkoppen**

- Zorg dat de trimmer “UIT” is geschakeld.
- Houd de bovenste helft van de body vast, draai de trimkop linksom en til het eraf.
- Houd de bovenste helft van de body vast, plaats de trimkop op de trimmer en draai de trimkop rechtsom om het te vergrendelen.

*\*Houd niet de onderste helft van de trimmer van als u de koppen verwijderd of bevestigd.*

**Voor het trimmen:**

Verwijder de beschermkap en schakel de trimmer “AAN” door de schakelaar omhoog te duwen.

**Wenkbrauwen trimmen:**

Beweeg langzaam de draaikop, heen-en-weer-gaande kop of Detailkop om de haartjes van de wenkbrauwen te knippen. Voor precies, evenredig knippen van de gehele wenkbrauw, beweegt u de trimmer dichtert of verder af om de gewenste lengte te bereiken. Als uw kit een geleidkam voor

de wenkbrauw bevat, kan deze worden gebruikt om de wenkbrauw effectief te trimmen.
**Neushaartjes trimmen:**
Zorg dat de neusgaten schoon zijn. Beweeg de trimmer langzaam in en uit het neusgat, niet verder dan 1/4”. Houd de zijkant van de trimkop stevig tegen de huid om jeuksensatie te

verminderen.

**Oorhaartjes trimmen:**

Zorg dat de buitenste vlakken van de oren geen was omvatten. Houd met één hand het oor plat en plaats de draaikop niet meer dan een 1/4-inch in het buitenoor.
**VOORZICHTIG:** Plaats de draaikop of een ander vreemd voorwerp niet in het binnenoor. Voor haar dat op de buitenkant van het oor groeit, beweegt u de draaiknop langzaam langs de oorranden (om oorhaartjes te trimmen kan

elke trimkop worden gebruikt).

**Bakkebaarden en snor:**

Om bakkebaarden te trimmen, beweegt u de heen-en-weer-gaande kop over het gewenste vlak.

**Uw trimmer reinigen:**

Schakel de trimmer na gebruik regelmatig “UIT” en spoel beide trimkoppen onder warm stromend water schoon. Voor een grondigere reiniging, verwijdert u de bevestigde trimkop door het iets linksom te draaien. Daarna spoelt u de hele kop onder stromend water schoon. Na reiniging plaats u de gewenste trimkop terug door het iets rechtsom te draaien en daarna veegt u de hele trimmer met een zachte doek droog. Voor het opslaan dient u altijd de beschermkap aan te brengen.

## ar تعليمات استعمال

### تعليمات التشغيل إجراءات وقائية مهمة

عند استخدام آلة التشذيب الشخصية، يجب دائماً اتباع الإجراءات الوقائية الأساسية، وتتضمن هذه الإجراءات ما يلي:

**يجب قراءة التعليمات بالكامل قبل الاستخدام.**

**تحذير**

- يجب أن تمارس مراقبة دقيقة عند استخدام آلة التشذيب هذه من قبل الأطفال أو الأشخاص المقعدين أو معهم أو بالقرب منهم.
- استخدم آلة التشذيب هذه فقط للعرض المخصصة لها كما هو موضح في هذا النليل.
- لا تستخدم آلة التشذيب هذه إذا كانت شفرتها تالفة أو مكسورة، حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابة.
- عند التخلص من بطارية قديمة، لا تلقي بها في النار حيث قد تؤدي الحرارة إلى تمزق غلاف البطارية أو انفجارها . لا تحاول أيضاً إعادة شحن البطاريات القديمة أو عالية القدرة أو القياسية باستخدام شاحن بطارية نيكل – كادميوم.

**احتفظ بهذه التعليمات • تركيب/استبدال البطارية**

- يجب إمساك آلة التشذيب بحيث يكون الرأس مواجهاً لك، ثم أمسك النصف العلوي ولف الغطاء السفلي في اتجاه عقارب الساعة.
- أدخل بطارية AA في الغطاء السفلي، مع توجيه القطب الموجب لأسفل.
- أوصل النصفين من خلال تدوير الغطاء السفلي بعكس اتجاه الساعة لتركيبة مع الغطاء العلوي.
- إزالة صمr البطارية، أقلل آلة التشذيب على وضع OFF بعد كل استخدام مباشرةً.
- استبدل البطارية بمجرد ملاحظة صمr آلة التشذيب بصورة أبطأ من المعتاد، وذلك لتجنب صرr الشعر.

**تركيب رؤوس التشذيب**

- تأكد من أن آلة التشذيب مغلقة على وضع OFF.
- أثناء مسك النصف العلوي من هيكل آلة التشذيب، لف رأس التشذيب بعكس اتجاه عقارب الساعة ثم ارفعه.
- ضع رأس التشذيب على آلة التشذيب أثناء مسك النصف العلوي من الآلة، ثم لف رأس التشذيب في اتجاه عقارب الساعة لتثبيتته.

*احتفظ بمسك الجزء السفلي عند إزالة الرؤوس أو ربطها.*

**قبل التشذيب:**
أزل الغطاء الرافعي وشغّل آلة التشذيب على وضع ON عن طريق دفع الزرر لأعلى.

**تهيئبة شعرr الحواجب:**
حركr الرأس الدوار، أو الرأس الخاص بإزالة الشعرr الدقيق ببطء تتهيئبة شعرr الحواجب المنتثرr. تتهيئبة الحاجبr بأكمله ببطء، حركr آلة التشذيب بالقرب من الحاجب أو بعيداً عنه للحصول على الطول المطلوب. إذا كانت المجموعة لديك تتضمن مشط توجيه

تهيئبة شعرr الحواجب، يمكن استخدامه لتهيئبة شعرr الحواجب بكفاءة.

**إزالة الشعرr من الأنف:**
احرص على أن تكون التجاليف الألفية نظيفة . حركr آلة التشذيب ببطء داخل كل ثقب وخارجها، بما لا يزيد على 1/4 بوصة . اجعل جانب الرأس المقطع ملاصقاً للبشرة لتقليل إحساسr الدفعفة.

**إزالة الشعرr من الأذن:**
تأكد من عدم وجود شعرr على الأجزاء الخارجية من الأذن . أمسك الأذن بيد واحدة بحيث تكون مسوية وأدخل الرأس الدوار بخلفية في الأذن الخارجية مسافة لا تزيد على 1/4 بوصة . تنبيه: لا تشخّل الرأس الدوارة أو أي أداة أخرى غريبة في الأذن الداخلية . بالقسمة الشعرr الذي يمتد خارج الأذن، حركr الرأس الدوار ببطء على طول حواف الأذن (يمكن استخدام أي من الرؤوس المقطعة لتهيئبة شعرr الأذن).

**الحنى والشوارب:**
لتهيئبة الحنى فقط، حركr الرأس الدوار حول المنطقة المطلوبة.
**تنظيف آلة التشذيب:**

بعد الاستخدام من وقت لآخر، أقلل آلة التشذيب على وضع OFF، ثم أغسل الرأسين القاطعين بمياه دافئة جارية لتنظيف الآلة بشكلr تام، أزل الرأس القاطع الملحق عن طريق تدويره قليلاً بعكس اتجاه عقارب الساعة. ثم أغسل الرأسr بأكمله تحت مياه جارية بعد التنظيف، ضع الرأس القاطع المطلوب مرة أخرى عن طريق تدويره قليلاً في اتجاه عقارب الساعة، ثم امسح آلة التشذيب بأكملها بقطعة قماش ناعمة جافة. دائماً أعد الغطاء الرافعي إلى مكانه قبل التخزين.

## WAHL CLIPPER CORPORATION World Headquarters P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

### World Headquarters P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Ltd.
Herne Bay Trade Park
Sea Street
Herne Bay, Kent
CT6 8JZ England

Wahl Clipper (PTY) Ltd.
Suite L9 & L10
Hingham Field Office Park
79 Boeing Road East
Bedfordview, Gauteng 2007South Africa

Wahl International Consumer Group
Engelenburgstraat 36
7391 AM Twello, Nederland

Unity Agencies Pty Ltd
3 Durbell St
PO Box 456
Acacia Ridge QLD 4110
Australia

Wahl Brasil
Rua Voluntários da Pátria, 301 sala 802
Botafogo - CEP: 22270-000
Rio de Janeiro - RJ

Wahl Argentina
Av.Alvarez Jonte 5655
Buenos Aires (C1407GPK) Argentina

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd
201, 2nd Floor
X Cube, Opp. Fun Republic
New Link Road,Andheri (West)
Mumbai – 400 053 Maharashtra, India

ООО УОМ Рус
Ракетный бульвар, д. 16
129164 Москва

Please visit [www.wahlglobal.com](http://www.wahlglobal.com)